

日本の基金会

资助团体的源流和展望

〔目〕 林雄二郎 山岡义典 著

田 桓 译



译者前言

本书是一部论述日本民间资助基金会的专门著作。其内容主要阐述日本民间资助基金会的性质、产生的社会背景、历史发展过程、目前的活动状况和未来的发展趋势以及同欧美基金会的比较。通过这本书可以看到日本民间有识之士和热心于社会文化教育与科学技术事业的民间团体，积极组织各种基金会，自发地开展社会公益活动，对整个社会文化教育和科学技术事业的发展 and 繁荣作出了贡献，对社会经济发展产生了积极影响。

本书还告诉读者，作为民间非营利性活动的基金会活动，是一个国家近代化和现代化过程中不应缺少的一项社会事业，是应该提倡和广泛开展的一项社会活动。从欧美和日本民间基金会活动的历史经验来看，基金会的活动对人类的科学技术进步，已经起到了不可低估的作用，并认为今后可能发挥更大的作用。

本书作者林雄二郎和山冈义典两氏，是日本民间基金会活动的行家，是积极推行社会公益事业 of 有识之士，是丰田基金会的专职干部，前者是专务理事，后者是研究资助部门的负责人。两位作者在自己的实

际工作中，经过深入调查研究广泛收集资料，根据自己的切身体会，进行仔细的分析总结，写成了这部颇具特色的著作。这是两位作者辛勤努力的结晶。

本书是在丰田基金会的资助下译成中文出版的，为此，谨向丰田基金会表示感谢。本书出版过程中，还得到了社会科学文献出版社的大力支持，也在此致谢。

由于译者水平有限，翻译过程中不当之处在所难免，恳请读者批评指正。

田 桓

一九八六年六月一日于北京

中文版序言

拙著《日本的基金会》由中国社会科学院世界历史研究所田桓氏译成中文出版，使我感到异常高兴，同时又不禁深感中日两国深远的因缘。这是因为，正如拙著中所述，如果把基金会的活动当作对社会的报恩行为，那么，日本这项活动的最初实践者就是空海和尚，无庸讳言，空海在唐朝首都长安学到的学问，便成了他的这种活动的基础。如此看来，日本博爱精神的源泉应在中国唐朝，当然，尽管此事无法得到确实证明，但根据情况，这种推论，或许可以成立的。

当一种文明开始成熟，博爱活动就会盛行起来，这种相互关联的情况，似乎远在埃及文明时期就已经有了。空海留学时的唐代，正值黄河文明高度成熟时期，而在日本的大和首都奈良恰似春花飘香般一片繁荣景象。我认为双方都正处在博爱活动盛行的时代。

至于当今的时代，日本显然正在迎来工业文明的成熟期。而中国自中华人民共和国诞生后，已近四十年，经过文化大革命的考验，现在正处在四个现代化的进程中。政治、经济的体制和结构虽然各有不同，但博爱精神是民间活动，是非营利活动，因此，日本

同中国之间可能有很多共同的课题，如果认为中国和日本之间有长达千年以上的历史因缘，那就更是如此了。这也正是我对田桓氏这次辛勤翻译不胜钦佩的缘故。

希望拙著中文版能被很多中国友人阅读，并期待中国也能盛行此类活动。同时，预祝这些都能有助于增进中日两国人民的友好关系。

林 雄二郎

一九八七年一月二十六日

序

根据最近到手的经济合作与发展组织的统计资料来看，一九八二年度美国和日本的国民生产总值分别为三万七千三百亿美元和一万六千三百一十亿美元。还有西德是六千五百八十九亿美元、法国为五千四百一十五亿美元、英国为四千八百五十一亿美元。目前，从经济实力来看，日本大约相当于美国的三分之一，远比西德、法国、英国强大。

然而，与这种较强大的经济实力比较起来，日本却存在几个稍微不平衡的因素。其中之一是由基金会等构成的民间非营利活动的贫乏。

目前，在美国拥有基金一亿美元以上的基金会将近七十个。福特基金会、洛克菲勒基金会、卡内基基金会等组织早已扬名世界。在欧洲也有福尔克斯瓦根基金会、狄森基金会等在积极的活动，也素有名气。若从日本的经济实力来看，尽管有二、三十个基金为一百亿日元以上的基金会，但同欧美比较起来，就显得过少了。而且实际上比估计的还有差距。在美国和欧洲引起贸易摩擦虽然是日本经济实力所造成的结果，但是由基金会进行的社会活动却是微弱的，日本

作为先进工业国不正是这一点应该提高觉悟吗？

如果应该这样，那么，基金会的活动为什么那么微弱呢？看来，在日本这种活动有一些难以发展的理由吧！事实上持这种悲观看法的人也是不少的。

可是，虽有些小规模，但通过自己参加基金会的实践活动，确实感觉到日本的基金会活动同日本的经济实力相比较，是很弱小的。这一点是没有错的。然而，因此就说日本本来就有使这种活动难以发展的风土，这不就错了吗？可是我们认识到日本式的作法，并确立这种作法获得成功的话，这种活动也应该想象到会更加发展壮大起来。

我们重温美国和日本基金会的历史，通过多次讨论，来继续不断的摸索所谓“我们的道路”，我们正走在探索的旅途中，为发现“我们的道路”，我们的摸索还没有结束。由于一个偶然的机，承蒙中央公论社的好意劝告，使我们有可能把摸索的途径作为纪录整理出来，公诸于世，我想这是有意义的。为此，特意写了本书。书中涉及到美国基金会，主要取材于瓦尔德曼·A·尼尔森写的《The Big Foundations》。该书碰巧这次以《美国的大型基金会——企业和社会——》（河出书房新社出版）为题，由我译成日文出版，如能一起读这两本书，我将感到十分荣幸。

本书的第一部和第三部由我、第二部由山冈分别执笔。内容方面是经过多次反复讨论而写成的，形成

一个文脉。只是在各自分担的章节中，常使用“我”字的第一人称写法，自不待言，第一、三部是指我，第二部是指山冈的。

最后，我分担这部分的开头，是由财团法人未来工学研究所的职员小久保昭子速记我的口述，然后加工而成的，附记于此，特致谢意。

林 雄二郎

一九八四年九月十七日

目 录

译者前言.....	1
中文版序言.....	1
序.....	
第一部 什么叫基金会?	1
一 作为第三部门的基金会.....	1
为什么不叫公益法人而叫第三部门?	1
第三部分用语存在的理由.....	3
预见性和创造性.....	5
作为第三部门的资助基金会.....	6
基金会的现状.....	8
二 日本基金会的社会背景.....	12
淡薄的社会观念.....	12
为不是特定多数人的公益活动.....	18
国家是可理解的社会.....	20
公与私.....	21
战前和战后的公益观.....	22
难以理解的资助基金会的活动.....	24
三 日本人的原始价值观和基金会活动.....	25
“要做”是日本人的核心规范.....	25
以“不可”为核心的十戒.....	27
不连续的思想、连续的思想.....	29

神道之中看不见的“原罪”意识·····	29
第三部门的始祖——空海·····	31
支持空海活动的“获国”观·····	32
日本要有日本型的基金组织活动·····	34
第二部 日本基金会小史·····	37
一 资助基金会产生以前——秋田感恩会、济生会、 帝国学士院·····	37
江户时代的第三部门——秋田感恩会·····	37
恩赐基金组织——济生会的建立·····	40
济生会的事业·····	42
帝国学士院的研究资助·····	43
经常型的捐赠和基金型的捐赠·····	44
研究资助的概要·····	46
笃志的两个接受机关·····	49
二 黎明期的基金会——森村丰明会、东照 宫三百年祭纪念会、启明会·····	51
基金会成立的时代背景·····	51
值得琢磨的人物——森村市左卫门·····	53
森村丰明会的建立·····	57
东照宫三百年祭纪念会及其研究资助·····	58
浅沢荣一的公益观·····	60
启明会的建立·····	62
启明会的研究资助·····	64
三 大型基金会的诞生——原田积善会·····	67
创设翁·原田二郎·····	68
远大的理想——建立理由书·····	70

作为代替家庭的基金会·····	72
原田积善会的建立·····	73
资助事业的概念·····	75
向帝国学士院捐赠一百万日元·····	77
向恩赐基金会——庆福会捐款·····	78
战时和战后的对应·····	80
四 新设帝国大学与基金会——斋藤报恩会·····	82
由民间捐款支持的东北帝大·····	83
住友家对钢铁研究的捐款·····	85
斋藤善右卫门及其报恩主义·····	86
斋藤报恩会的建立·····	89
对学术研究的补助方针·····	91
学术研究补助概要·····	93
产业·社会关系事业·····	94
战后的斋藤报恩会·····	95
五 面向国产技术的振兴——谷口工业奖励会、	
服部报公会、旭化学工业奖励会·····	96
民间对建立理化学研究所的捐赠·····	96
丰田佐吉对蓄电池发明研究的捐赠·····	99
大阪的基金会——谷口工业奖励会·····	102
谷口工业奖励会的资助·····	103
服部报公会的建立·····	104
报公会的事业·····	106
企业基金会——旭化学工业奖励会·····	108
“本国研究奖励设施的现状”·····	110
六 财阀建立的综合性基金会——三井报恩会·····	111

三井报恩会建立的背景	111
设立的宗旨和事业目的	113
十年间的事业概要	116
对社会事业的资助	118
对文化事业的资助	119
研究资助的概要	119
特别事业的内容	124
三井报恩会的事业特征	125
七 战后资助活动的重新开始——汤川纪念基金会、	
河上纪念基金会、藤原科学基金会等	126
由于报社资助、奖励的事业开始	127
高速增长开始期的奖励基金会的建立	129
两个纪念基金会	130
藤原科学基金会和藤原奖	133
八 科学技术的振兴和基金会——东洋人造丝科学振	
兴会等	135
东洋人造丝科学振兴会的建立	136
东洋人造丝科学振兴会的活动	137
作为“试验研究法人等”的基金会	139
战前基金会的复活	140
科学振兴型基金会的现状	143
研究赞助额的演变	145
九 新动向	148
综合性基金会的出现	149
综合性基金会的出现	150
公益信托的实现	152

第三部 今后的基金会	155
一 欧美地区基金会的建立及其背景	155
欧洲的基金会的历史	155
美国的基基金会	158
卡内基金会	160
洛克菲勒基金会	163
福特基金会	166
美国基金会的性格	171
从欧美基金会的历史中学经验	173
在戴奇莱巴克的体验	175
二 成熟社会中基金会的作用	176
从成长期走向成熟期	176
成熟期的课题	178
“消遣”的必要性	180
面向后工业社会	181
地球社会中的日本	182
重视相互依靠	183
作为报恩的基金会的活动	186
今后的第三部门	188
跋	192
主要的资助基金会的建立年表	194

第一部 什么叫基金会

一、第三部门的资助基金会

所谓基金会是属于第三部门。虽说是第三部门，但不是最近趋向于在车站附近搞的车站大厦的建设和进行地区开发搞的特别企业体。这里所说的第三部门是指公益法人。那么，为什么不使用公益法人这个在日本已经固定了的用语呢？而偏偏要用第三部门这个模糊不清的概念呢？当然，这样做自有它的道理。

为什么不叫公益法人而叫第三部门

所谓第一部门、第二部门、第三部门等概念虽然在日本不流行，可是在美国却经常使用。所谓第一部门，广意而言是指政府部门，也就是说由国民的赋税支撑着活动的部门，除中央和地方政府外，也包括公社、公团、事业团体等特殊法人的活动。所谓第二部门是指民间的营利活动部门，一切企业活动都包括在这一部门之中。所谓第三部门是指民间的非营利性活动部门。财团法人和社团法人，学校法人和社会福利

法人的活动都是属于第三部门的活动。通常把这些都称为公益法人。可是我在这里故意不叫公益法人，而称之为第三部门的原因是，我认为在日本真正具有作为第三部门性格的公益法人是极少的。为此，我不称其为公益法人。

在日本，被法定为公益法人的活动的开端，可以上溯到1898年(明治31年)民法的实施。基于这种法律规定的公益法人(这里只限于财团法人和社团法人)，今天在日本的全国法人和地方法人加在一起，已经达到两万个之多。可是，一看它的实际情况，大多数是作为政府补助金的接受机关而发挥作用或者是变成变相的企业宣传活动部门。这种机构虽然形式上是公益法人，但在内容上难以称为第三部门。因为它对第一部门和第二部门具有多大的独立性也是很值得怀疑的。

日本公益法人的活动如此暧昧的一个原因是日本独特的主管官厅制度造成的。根据民法的规定，为建立公益法人组织，首先要制定根本规则，这种规则如为财团法人称《捐赠行为》^①，如为社团法人称“章程”等，根据活动内容向有关省厅或都道府县申请建立许可。有时需要向两个以上省厅即跨省厅申请。接受申请的政府机关要进行审查，没有特别的问题，是准许建立的。发放许可证的政府机关就是主管官厅。

① 《捐赠行为》：法律用语，根据日本民法规定，捐献一定的财产，建立财团法人的宗旨和目的。——译者注。

主管官厅对建立后的公益法人的活动和会计等一切方面都要进行监督。也就是说对公益法人是否进行真正的公益活动进行监督。然而，现在的实际状况是官厅对公益法人以各种形式进行干涉，有时不下达实质性的指示，更有甚者，是把“下凡”的政府机关职员硬塞到公益法人当中去。这也可以说是很一般的倾向。另外，在公益法人方面，与其说是为了加强其财政性质的活动，不如说是希望从主管官厅领取更多的补助金。

这样一来，法人就变成了主管官厅的外围组织了。监督法人是不是真正从事公益活动的主管官厅，就不用干什么事了，亲自动手担任安排外围组织的工作就行了。而法人的活动，则被认为是正确的公益活动，这种认识不知不觉地蔓延开来了。

基于这种状况，本来属于第一部门的政府活动和属于第三部门的公益法人活动之间有什么不同？关于这个问题，从前几乎没有认真考虑过。基于这个原因，我觉得尽管是谈基金会，在日本使用一般人常用的公益法人、公益活动等用语时，总觉得有些蹉跎的感觉。为此，我斗胆在本书中使用了“第三部门”这个听起来不太顺耳的概念。

第三部门用语存在的理由

很多日本人对政府的活动和公益法人的活动混淆的现象，是不太持反对意见的。自古以来日本人就有

一种强烈的所谓上方意识。公益活动的创始者当然是政府本身，因此，称为公益法人这个新的组织名称所进行的活动，本来也是起着对政府活动的补充和完善的作用，这种看法也不是不可思议的。恐怕现在很多人毫不踌躇的原因，也在于相信这种说法是对的。

十年前我在接受丰田基金会专务理事这一职务时，我本人对这种公益活动几乎没有一点儿经验，在这方面也没有很好学习。在此前题下，为了工作，我积极投身到基金会的活动中来，还访问了具有悠久历史的欧美各国的老牌基金会，听取了各方面的意见。所谓第三部门这一词汇，实际上也是从那时开始知道的。现在把那时听到的说法，简单地概述一下，其主要内容大体如下：

“现代的社会，动辄有逐渐老化僵化的恐惧感。因此，必须努力进行意识上的反老还童。然而，第一部门的活动是由国民的赋税支持着，有着一种不管怎么做，都不会错的显著倾向。如把这一部门放着不管，不但不会使社会返老还童，反而有可能使社会老化。致于第二部门同第一部门不同，对扩大自己的市场是非常积极的，对新事物更有进取心。但它对无利可图的事情，是绝对不想干的。然而，第三部门具有民间团体的弹性，也没有必须获利的必要性，可以专心致力于搞活社会，对于使社会年轻化的新的尝试，都可以倾注极大的热情。因此，为使现代社会更加持久地